Two Elegiac Melodies, Op. 34

- □□

정보

Edvard Grieg: Two Elegiac Melodies, Op. 34
작곡가: Edvard Grieg (1843–1907)
작품명: Two Elegiac Melodies, Op. 34
장르: 현악 오케스트라를 위한 두 곡의 비가
작곡 시기: 1880년
초연 기록: 전곡의 정확한 초연일은 알려져 있지 않다. 1888년 2월 16일 Manchester에서 제 2곡 Våren이 연주된 기록이 남아 있다.
IMSLP: https://imslp.org/wiki/2_Elegiac_Melodies%2C_Op.34_(Grieg%2C_Edvard) Wikipedia: https://en.wikipedia.org/wiki/Two_Elegiac_Melodies

Edvard Grieg의 Two Elegiac Melodies, Op. 34는 그가 만든 가곡 가운데 두 곡을 성악 없이 현악
오케스트라로 옮긴 작품이다. Aasmund Olavsson Vinje의 시를 바탕으로 한 12 Songs, Op. 33에서 Hjertesår와 Våren을 골라, 각각 어두운 C단조의 Allegretto espressivo와 G장조의 Andante로 엮었다. 원곡의 말은 사라졌지만 , 노래하듯 이어지는 선율과 두 곡이 맞물리는 정서는 그대로 남는다.

개요
Op. 34는 독립된 두 악장으로 이루어진 짧은 현악 작품이다. 첫 곡 Hjertesår는 ‘상처 입은 마음 ’ 또는 The Wounded Heart라는 제목으로 알려져 있고, 둘째 곡 Våren은 노르웨이어로 ‘봄 ’을 뜻한다. 영어권에서는 이 곡을 The Last Spring이라고 옮기는 경우가 많다. 두 제목은 밝고 어두운 조성의 차이만이 아니라, 지나간
고통과 다시 찾아온 계절을 함께 암시한다.

그리그는 이 두 곡을 Heinrich von Herzogenberg에게 헌정했다. Op. 33의 원곡은 피아노 반주와 성악을
위한 가곡이지만 , Op. 34에서는 가사가 들어갈 자리를 현악기의 호흡과 음색이 맡는다. 그래서 이 작품은
가곡을 그대로 반복하는 편곡이라기보다 , 노래의 선율을 기악적인 비가로 다시 바라보는 구성으로 들린다.

출판 정보와 자료

Op. 33 가곡집은 1873년부터 1880년 사이에 쓰였고 1880년에 출판되었다 . Op. 34는 작품 정보에서 1880 년 작곡, 1881년 초판으로 정리되며, 초판 총보는 Leipzig의 C. F. Peters에서 출판되었다 . IMSLP에 실린

Peters 총보의 판 번호는 plate 6493이고, 관현악 파트 자료에는 plate 6498이 표시된다.

후대 판본으로는 Finn Benestad가 편집한 Samlede verker 제 9권 (1978)이 있다. 현행 Kalmus판도
그리그가 편곡한 현악 오케스트라 작품으로 이 곡을 소개한다. Op. 33의 성악 ·피아노 원곡이나 그리그의
피아노 독주 편곡은 Op. 34의 현악판과 별개의 판본이다.

소요 시간

두 곡을 이어 연주하면 약 8–9분이 걸린다. 음반과 공연 안내에는 7분 50초대부터 9분까지의 시간이 보이며, 템포와 연주 방식에 따라 길이가 달라진다.

편성

편성은 현악기만으로 이루어진다 .

현악: 제 1바이올린, 제 2바이올린, 비올라, 첼로, 더블베이스

목관 ·금관 ·타악기나 성악은 사용하지 않는다. 현악 합주 안에서 여러 파트가 나뉘어 선율을 주고받을 수 있으며 , 이 단순한 편성이 두 곡의 선율과 화성 변화를 직접 드러낸다.

두 곡의 구성

I. Hjertesår — The Wounded Heart (C단조, Allegretto

espressivo)

첫 곡은 C단조와 Allegretto espressivo 라는 빠르기 표기로 시작한다. 원곡 가곡의 시는 삶의 상처와 그 뒤에도 남는 믿음을 말한다. 현악판에서는 그 가사를 들을 수 없지만, 낮은 음역에서 출발하는 선율과 길게 이어지는 프레이즈가 상처의 기억을 붙잡듯 곡을 이끈다.

성악이 담당하던 한 문장의 억양은 바이올린과 비올라의 선율선으로 흘러가고, 첼로와 더블베이스는 그 아래에서 화성의 무게를 만든다. 빠르기는 ‘조금 빠르게, 표현적으로 ’라는 뜻이지만, 이 곡의 움직임은 춤추듯 가볍기보다 노래의 호흡을 유지한다. 짧은 곡 안에서도 선율이 다시 돌아오는 대목은 처음의 어두운 색채를 조금 누그러뜨리며 조용한 종지로 가라앉는다 .

II. Våren — The Last Spring (G장조, Andante)

둘째 곡은 G장조의 Andante 다. 원시에서 화자는 봄의 풍경을 바라보면서 그 계절을 다시 보지 못할지도 모른다는 생각을 품는다. 따라서 제목의 ‘봄 ’은 환한 계절의 찬가라기보다 , 아름다움이 곧 지나갈 수 있다는 감각을 함께 지닌다.

현악판의 선율은 첫 곡보다 넓게 펼쳐지고, G장조의 개방된 울림이 부드러운 빛을 만든다. 그러나 긴 호흡 사이에 놓인 정적과 낮은 현의 그림자는 곡을 낙관적인 행진으로 바꾸지 않는다. Hjertesår의 어두운 기억 뒤에 Våren을 배치함으로써 , 두 곡은 서로 다른 표정을 지닌 하나의 짧은 애가가 된다.

원곡과 현악판

두 곡의 원전은 Vinje의 시를 노래하는 Op. 33 가곡집이다 . Hjertesår는 Op. 33 제 3곡, Våren은 제 2곡에 해당한다. 그리그는 원곡의 성악 선율과 피아노 반주를 현악 오케스트라의 음역과 질감으로 다시 배열했다. 현악판에는 가사가 없으므로, 시의 구체적인 문장보다 선율의 방향과 프레이즈의 호흡이 앞에 나온다.

이 편곡은 후대 작곡가가 덧붙인 관현악화가 아니라 그리그 자신의 작품 목록에 포함된 편곡이다. 현행 작품 · 출판 자료도 그리그를 작곡자이자 현악판 편곡자로 표시한다. 원곡의 노르웨이어 제목과 영어 번역이 음반 · 악보마다 조금씩 달라질 수 있지만, Op. 34에서 두 곡의 순서와 기본 조성은 일관되게 유지된다.

공연과 녹음

전곡의 세계 초연을 특정할 수 있는 기록은 널리 전하지 않는다. 대신 The Hallé Archive에는 제 2곡 Våren이 1888년 2월 16일 Manchester Free Trade Hall에서 연주된 기록이 있고, 제 1곡 Hjertesår도 1889년 2월 28일 같은 장소의 공연 목록에 올라 있다. 두 곡이 함께 연주된 Hallé 공연으로는 John Barbirolli가 지휘한 1947년 11월 30일 기록이 남아 있다.

현대 공연에서는 이 작품을 짧은 현악 레퍼토리로 다룬다. Bergen Philharmonic Live는 2018년 6월 16일 Torodd Wigum이 지휘한 연주 영상을 공개했다. 이 영상은 작품이 오늘날에도 성악이나 대편성 관현악 없이 현악 앙상블만으로 무대에 오르는 모습을 보여 준다.

주요 레코딩

Bjarte Engeset / Malmö Symphony Orchestra (Naxos 8.572403, 2009년 녹음): 전곡
시간이 8분 47초로 표시된 음반이다. Stephen Francis Vasta는 첫 곡의 선율이 마지막에 평온한
종지로 내려앉는 과정과 둘째 곡의 도입부를 구체적으로 들으며, 두 곡의 대비가 짧은 시간 안에
또렷하게 드러난다고 평했다.
Maurice Abravanel / Utah Symphony: 전곡 7분 53초로 기록된 녹음이다. Utah Symphony
의 프로그램 안내가 제시하는 9분보다 조금 짧은 시간으로, 템포 선택에 따라 이 작품의 길이가
달라질 수 있음을 보여 준다.

주요 자료

IMSLP, Two Elegiac Melodies, Op. 34: 두 곡의 제목 ·원곡 번호, 빠르기 ·조성, Peters 초판과 현악
편성.

IMSLP, 12 Songs, Op. 33: Vinje의 시를 바탕으로 한 원곡 가곡집과 제 2·제 3곡 자료.

Utah Symphony, Grieg — Two Elegiac Melodies: 원곡의 시와 현악판, 작품 배경과 합계 연주 시간에 관한 기관 해설.
The Hallé Archive, 작품 기록: 1888년 이후 두 곡의 공연 목록.
The Hallé Archive, 1947년 공연 기록: Barbirolli 지휘 Hallé Orchestra 공연의 세부 정보. MusicWeb International, Naxos 8.572403 평론: Engeset·Malmö Symphony Orchestra 녹음의 시간과 특정 대목에 대한 평론.
MusicWeb International, Paul Serotsky의 해설: 성악 선율의 억양과 리듬이 현악판에서 어떻게 이어지는지에 관한 분석.
MusicBrainz, To elegiske melodier, op. 34: 그리그의 편곡자 표기, 헌정자와 곡별 녹음
메타데이터 .
Alfred Music, Kalmus 현악판: 현행 악보의 편곡자 ·편성 및 곡명 표기.